



## Associazione Italo-Svizzera per gli scavi di Piuro

Italienisch - Schweizerische Vereinigung für die Ausgrabungen in Plurs

Via Nazionale,3 -23020- Prosto di Piuro (So)

Cari Sostenitori

**Siamo lieti di segnalarvi che oggi a distanza di poco più di un anno dalla rassegna “Dieci giorni tra storia, cultura, musica, teatro, ambiente e buona cucina di fine agosto inizio settembre 2010, relizzato anche grazie al Vs. importante aiuto , Una bella notizia è arrivata dalla Germania ed in particolare dalla radio tedesca, che sabato 18 febbraio alle ore 16.05--17.45, presenterà nella trasmissione dal titolo "WDR 3 Variationen" l'opera “Die Glocken von Plurs-Le campane di Piuro” registrata a Piuro il 3 settembre 2010 nell'area storico-archeologica di Belfort.**

**La trasmissione curata da [Walter Liedtke](http://wdr3.radio.de/) l'ha messa in scaletta nella 1a parte del "feature", su WDR radio online: <http://wdr3.radio.de/>**

Come ricorderete gli eventi culturali-musicali a Belfort 2010 avevano fatto registrare un particolarmente e unanime apprezzamento in particolare per l'esecuzione parziale dell'opera lirica in forma di concerto “Die Glocken von Plurs-Le campane di Piuro” di Ernst-Hermann Seyffardt.

Il Concerto era stato proposto nell'ambiente unico e suggestivo di BELFORT a Piuro, con adattamento e riduzione a cura del Maestro Antonello Puglia. La rappresentazione, era stata diretta dallo stesso Puglia, e aveva visti impegnati la Corale Laurenziana di Chiavenna, la Corale di Prosto e l'orchestra sinfonica “Francesco Rogantini” di Sondrio e i cantanti solisti. L'opera lirica “Le campane di Piuro” di Seyffardt è un'opera particolare, scritta da un baritono che si è ispirato al romanzo “Die Glocken von Plurs” di Ernst Pasquè di Colonia. L'opera era stata rappresentata in Germania fino agli anni venti del Novecento, poi è stata abbandonata. L'Associazione italo-svizzera per gli scavi di Piuro grazie alla rete di contatti e collaborazioni del socio Gian Primo Falappi con persone della città di Krefeld, in particolare con l'archivista Sig. Paul Günter Schulte era riuscita ad avere copia dello spartito ed a riproporla di nuovo per la prima volta in Italia nel paese Piuro che aveva ispirato sia l'autore del romanzo che dell'opera.

L'evento del concerto era già stato ripreso all'epoca dalla stampa Tedesca e ora grazie alla radio WDR con rete a copertura Nazionale il suo noto conduttore Walter Liedtke presenterà l'opera “Die Glocken von Plurs-Le campane di Piuro” in un programma musicale che sarà infarcito di commenti e contributi sugli autori sull'orchestra sui cori sulla storia Piuro e dell'Associazione italo-svizzera per gli scavi di Piuro.

L'Associazione registra con piacere che le iniziative culturali-musicali da essa proposte e da Voi sostenute, travalichino i confini nazionali delle Alpi e che di Piuro e della sua importante storia si torni a parlare questa volta attraverso un importante strumento di comunicazione che è la Radio Tedesca.

Per l'occasione dell'evento, sabato 18 febbraio alle 15.45, sarà allestita c/o Municipio di Piuro una sala di ascolto aperta al pubblico della trasmissione Radio Tedesca **"WDR 3 Variationen" l'opera “Die Glocken von Plurs-Le campane di Piuro” a cui siete invitati.**

Presentazione della trasmissione che appare sul sito della Radio **WDR**

[Die Oper "Die Glocken von Plurs" von Ernst Seyffardt](#)

[Am 4. September 1618 wurde in Piuro/Plurs, an der italienisch-schweizerischen Grenze, ein ganzes Dorf von einem Bergrutsch verschüttet. 900 Menschen sollen dabei ums Leben gekommen sein.](#)

[Über diese Naturkatastrophe hat der Krefelder Komponist Ernst Seyffardt die Oper "Die Glocken von Plurs" geschrieben, die 1912 in Krefeld uraufgeführt wurde. Seyffardt war ein Brahms-Schüler. Vielleicht mag man in „Die Glocken von Plurs“ die Oper hören, die Brahms nie geschrieben hat. Seyffardt war aber vor allem ein typischer Komponist des wilhelminischen Kaiserreichs; sein damals populärstes Werk war das Oratorium "Aus Deutschlands großer Zeit". Nach dem Ende des Kaiserreichs galt seine Musik jedoch nicht mehr als zeitgemäß. Seyffardt lebte bis zu seinem Tod 1942 in Garmisch-Partenkirchen. Sein Nachbar war der Komponist Richard Strauss.](#)

Die Geschichte um die Oper „Die Glocken von Plurs“ ist im Krefelder Stadtarchiv dokumentiert. Dort wird auch die Originalpartitur aufbewahrt. Mit Unterstützung des Archivs gab es 2010 eine konzertante Aufführung der Oper in Plurs.  
Ein Beitrag von Walter Liedtke

Per quanti volessero ascoltarla o registrarla a casa vi diamo indicazioni operative:

ISTRUZIONI PER L'USO DEL WDR RADIORECORDER

Scaricare il software WDR radiorecorder: "DOWNLOAD" → INSTALLAZIONE

Risultato 1: "WDR Programm-Tipps" e la data di oggi. Questa pagina mostra sempre il programma attuale = foto 1 !!

Foto 1: angolo a sinistra (sopra) → cliccare "EPG"! "EPG" è qualcosa come la chiave per accedere all'uso del "recorder" (per la registrazione ...)

WDR RadioRecorder

WDR 3  
LIVE

1LIVE WDR 2 WDR 3 WDR 4 WDR 5 funkhaus 1LIVE diggi WDR KIRAKA WDR Event

EPG Web Mitschnitt

WDR Programm-Tipps Freitag, 3. Februar 2012

**PR macht Schule - macht Schule PR?** REGIONALE INFORMATION  
WDR 5 03. Februar, 15:05 - 16:00  
Technik und Medien wandeln sich rasch. Die Schule kommt da oft nicht ganz mit. Für Hardware, Software, Medien, Unterrichtsmaterial und Qualifikation der Pädagogen fehlt Geld. Zum Glück springen Sponsoren ein: Banken bieten Spiele, damit die Kids lernen, wie...

**Zwischen Waldhagen und Weltall** UNTERHALTUNG  
WDR 5 03. Februar, 21:05 - 23:30  
Schätze aus dem Schulfunk-Archiv Vorgestellt von Klaus Woller Die Zeit um das Jahr 1990 war nicht nur für die Deutschen und die Osteuropäer ein historischer Wendepunkt. Auch...

**Garten der Klänge** SOUND ART  
WDR 3 03. Februar, 23:05 - 0:00  
Von Franz Martin Olbrisch Realisation: der Autor Aufnahme des WDR 2008 Parallele Ausstrahlung in Dolby Digital 5.1 Surround-Sound Der Komponist Franz Martin Olbrisch...

**Stichtag heute 4. Februar 1897** DOKUMENTATION  
WDR 5 04. Februar, 9:05 - 9:20  
Der Geburtstag des Politikers Ludwig Erhard Von Wolfgang Meyer Er ist ein mächtiger Mann, der aber Macht für böse hält. Ein Harmoniesuchender, aber unter Wölfen. Und wohlbeleibt,...

**Meine Gegenwart bekommt Tiefe** FEATURE  
WDR 3 04. Februar, 12:05 - 13:00  
Oder: Riss in der Maske Von Dorothea Neukirchen Aufnahme des WDR 2007 Wenn die Kräfte im Alter nachlassen, drängt lange Verborgenes an die Oberfläche. Altern dauert heute...

**Pater Johannes Kopp und das gesegnete Nichts** FEATURE  
WDR 5 04. Februar, 15:35 - 16:00  
Von Ute Weiteroth Aufnahme des WDR 2012 Die wichtigste Entscheidung in seinem Leben sei für ihn die gewagte Entscheidung gewesen, sagt Pater Johannes Kopp. Aus dem...

Risultato 2 (dopo aver cliccato su "EPG" ...):

Foto 2: Ecco tutti i programmi del WDR-radio. Cliccando **scegliere** -- per esempio -- "WDR 3" .

Poi .... Guardi la foto e legga la spiegazione sotto la foto!

Alle (1.490)	Bildung (30)	Comedy (9)	Country (2)	Diskussion (20)	Dokumentation (33)	Erste Musik (61)	Essay (4)	Ethno/Weltmusik (53)	F
Starttermin	Dauer	Sender	Kategorie	Sendereihe	Inhalt				
Heute 15:05	160 min.	WDR 3	Musik	WDR 3 TonArt	Mit Nicolas Tribes				
Heute 15:05	55 min.	WDR 5	Regionale Information	Thema NRW	PR macht Schule - macht Schule PR?				
Heute 16:00	60 min.	WDR KIRAKA	Kinder	KIRAKA Wundertüte	Das Magazin im KIRAKA				
Heute 16:03	57 min.	11 TVF dini	Musik	Musik	HinHn. R'n'R und Dance				

Ecco l'elenco delle trasmissioni. Un po' di tedesco non nuocerà: "heute" = "oggi", (a destra:) "Aufnahme" = "registrazione", "aufzeichnen" (per ogni

riga!) "registrare" → **cliccare!**

Per **ASCOLTARE** il brano registrato: sopra, a destra: "MEINE AUFNAHMEN" (= la stessa riga dove si trova "EPG"), e l'ultima lezione di tedesco:

"Meine Aufnahmen" = "Le mie registrazioni" / "i miei brani musicali registrati".